



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



8099/10 (Presse 78)

(OR. en)

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3006-о заседание на Съвета

Селско стопанство и рибарство

Брюксел, 29 март 2010 г.

Председател **Г-жа Elena ESPINOSA MANGANA**
Министър на околната среда, селските и морските
райони на Испания

З А П Е Ч А Т А

Основни резултати от заседанието на Съвета

*Съветът взе под внимание заключенията на председателството, подкрепени от мнозинството държави-членки, относно съобщението на Комисията **„По-добре функционираща верига на предлагането на храни в Европа“**.*

*Съветът взе под внимание заключенията на председателството, одобрени от бъдещото белгийско и бъдещото унгарско председателство и подкрепени от повечето държави-членки, относно **„Бъдещето на ОСП: мерки за управление на пазара за периода след 2013 г.“**.*

*Министрите обмениха мнения относно мястото, което биха могли да заемат селското стопанство и общата селскостопанска политика в новата **европейска стратегия за работни места и растеж**.*

Освен това Комисията информира Съвета за последния си тримесечен доклад относно пазара на мляко и млечни продукти.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	5
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ПО-ДОБРЕ ФУНКЦИОНИРАЩА ВЕРИГА НА ПРЕДЛАГАНЕТО НА ХРАНИ В ЕВРОПА.....	7
БЪДЕЩЕТО НА ОСП: МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ПАЗАРА ЗА ПЕРИОДА СЛЕД 2013 г.	8
СЕЛСКОТО СТОПАНСТВО И ОСП В КОНТЕКСТА НА СТРАТЕГИЯТА „ЕВРОПА 2020“	9
СЪСТОЯНИЕ НА ПАЗАРА НА МЛЯКО И МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ	10
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	11

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

– Разрешение и отхвърляне на здравни претенции за храните — процедура на комитети.....	13
--	----

ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ

– Евро-средиземноморска конференция по въпросите на водите на равнище министри	13
– Подходящи мерки спрямо Република Фиджи	14
– Ограничителни мерки срещу Гвинея.....	14
– ЕС/Черна гора — Споразумение за стабилизиране и асоцииране	14
– Неразпространение на ядрени оръжия	15

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

– Антидъмпинг — дъски за гладене от Китай	15
---	----

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ЕНЕРГЕТИКА

- Лампи — изисквания за екопроектиране — процедура на комитети..... 15

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

- Химикали — система REACH — изменения в информационните листове за безопасност..... 16

УЧАСТНИЦИ

Правителствата на държавите-членки и Европейската комисия бяха представени, както следва:

Белгия:

Г-жа Sabine LARUELLE

Министър на малките и средните предприятия, самостоятелно заетите лица, земеделието и научноизследователската политика

България:

Г-н Мирослав Найденов

Министър на земеделието и храните

Чешката република:

Г-н Jakub ŠEBESTA

Министър на земеделието

Дания:

Г-н Henrik HØEGH

Министър на храните, земеделието и рибарството

Германия:

Г-жа Ilse AIGNER

Федерален министър на земеделието, храните и защитата на потребителите
Постоянен държавен секретар

Г-н Robert KLOOS

Естония:

Г-н Helir-Valdor SEEDER

Министър на земеделието

Ирландия:

Г-н Brendan SMITH

Г-н Sean CONNICK

Министър на земеделието, рибарството и храните
Министър

Гърция:

Г-жа Aikaterini BATZELI

Министър на храните и развитието на селските райони

Испания:

Г-жа Elena ESPINOSA MANGANA

Г-н Josep PUXEU ROCAMORA

Г-н Joachim LLENA I CORTINA

Министър на околната среда, селските и морските райони
Заместник-министър на селските райони и водите
Министър на земеделието на автономна област Каталония

Франция:

Г-н Bruno LE MAIRE

Министър на храните, земеделието и рибарството

Италия:

Г-н Vincenzo GRASSI

Заместник постоянен представител

Кипър:

Г-жа Egly PANTELAKIS

Действащ постоянен секретар

Латвия:

Г-н Jānis DŪKLAVS

Министър на земеделието

Литва:

Г-н Kazys STARKEVICIUS

Министър на земеделието

Люксембург

Г-н Romain SCHNEIDER

Министър на земеделието, лозарството и развитието на селските райони

Унгария:

Г-н József GRÁF

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Малта:

Г-н George PULLICINO

Министър на ресурсите и въпросите на селските райони

Нидерландия:

Г-жа Gerda VERBURG

Министър за земеделието, природата и качеството на храните

Австрия:

Г-н Nikolaus BERLAKOVICH

Федерален министър на земеделието, горите, околната среда и управлението на водите

Полша:

Г-н Marek SAWICKI

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Португалия:

Г-н António SERRANO

Министър на земеделието, развитието на селските райони и рибарството

Румъния:

Г-н Mihail DUMITRU

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Словения

Г-н Uroš VAJGL

Заместник постоянен представител

Словакия:

Г-н Vladimír CHOVAN

Министър на земеделието

Финландия:

Г-жа Sirkka-Liisa ANTTILA

Министър на земеделието и горите

Швеция:

Г-н Eskil ERLANDSSON

Министър на земеделието

Обединеното кралство:

Г-н Jim FITZPATRICK

Заместник-министър за храните, земеделието и околната среда

Г-н Huw IRRANCA-DAVIES

Парламентарен държавен секретар за природната и морската среда, флората и фауната и селските райони

Комисията:

Г-жа Maria DAMANAKI

Член

Г-н Dacian CIOLOȘ

Член

Г-н Janez POTOČNIK

Член

ОБСЪДЕНИ ВЪПРОСИ

ПО-ДОБРЕ ФУНКЦИОНИРАЩА ВЕРИГА НА ПРЕДЛАГАНЕТО НА ХРАНИ В ЕВРОПА

Съветът отбеляза факта, че проектът за заключения на Съвета за подобряване на функционирането на веригата на предлагане на храни е бил окончателно съгласуван под формата на заключения на председателството с подкрепата на значително мнозинство от делегациите. Заключенията са изложени в док. [8124/10](#).

Заключенията отразяват резултата от обмена на мнения, проведен в Съвета на 18 януари 2010 г. по съобщението на Комисията „По-добре функционираща верига на предлагането на храни в Европа“ ([15330/09](#)), което е продължение на доклада от декември 2008 г. относно цените на хранителните стоки в Европа ([17380/08](#)).

Веригата на предлагане на храни свързва три важни отрасли на европейската икономика: селското стопанство, хранително-преработвателната промишленост и дистрибуцията на съответните продукти. Ефективността на веригата оказва пряко влияние върху гражданите, защото хранителните продукти съставляват 16 % от разходите на европейските домакинства и придобиват все по-голямо значение в перспективата на възстановяването от сегашната икономическа криза.

През втората половина на 2007 г. се ускори повишаването на цените на селскостопанските продукти, като в началото на 2008 г. те достигнаха извънредно високи нива. Проведеният през юни 2008 г. Европейски съвет поиска от Комисията да представи доклад по тези въпроси до декември 2008 г. В отговор на това Комисията предложи да подобри мониторинга на развитието на цените на селскостопанските стоки и храните, да анализира въздействието на спекулацията върху цените на селскостопанските стоки и да проучи функционирането на веригата на предлагане на храни.

БЪДЕЩЕТО НА ОСП: МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ПАЗАРА ЗА ПЕРИОДА СЛЕД 2013 Г.

Съветът взе под внимание заключенията на председателството, напълно споделени и одобрени от бъдещото белгийско и бъдещото унгарско председателство — другите двама членове на тройното председателство — и подкрепени от повечето делегации, относно „Бъдещето на ОСП: мерки за управление на пазара за периода след 2013 г.“, вж. [7451/1/10 REV 1](#). Заключениета отразяват обмена на мнения, проведен от министрите на 22 февруари 2010 г. въз основа на документ на председателството ([6063/10](#)).

Председателството, като подчерта необходимостта да бъде гарантирана бъдещата жизнеспособност на селското стопанство, направи извода, че заключенията са създали полезна основа за предстоящия дебат по ОСП за периода след 2013 г.

Председателството припомни факта, че бъдещето на ОСП е било обсъждано по време на френското, чешкото и шведското председателство на ЕС, и прикани следващите председателства да продължат работата по този въпрос. Председателството планира общото разискване на ОСП за периода след 2013 г. да се проведе по време на неофициалното заседание на министрите на земеделието на 30 май—1 юни в Мерида, Испания.

СЕЛСКОТО СТОПАНСТВО И ОСП В КОНТЕКСТА НА СТРАТЕГИЯТА „ЕВРОПА 2020“

Съветът проведе обмен на мнения относно селското стопанство и ОСП в контекста на стратегията „Европа 2020“. Дебатът се базираше на документ на председателството ([7453/1/10](#)), включващ и въпросник.

Като цяло министрите изказаха становището, че селското стопанство и ОСП не са достатъчно застъпени в съобщението на Комисията „Европа 2020 — Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ ([7110/10](#)). Същевременно те приветстваха признаването в заключенията от пролетното заседание на Европейският съвет от 25—26 март, че устойчивият, производителен и конкурентоспособен селскостопански сектор ще допринесе значително за новата европейска стратегия за работни места и растеж. Много министри се обединиха около мнението, че селското стопанство би могло да изиграе ключова роля в постигането на всеки един от трите приоритета на новата стратегия — интелигентен растеж (например чрез иновации за рационализиране на използването на природните ресурси), устойчив растеж (например чрез биоенергия) и приобщаващ растеж (например чрез запазване на работните места на хората в селските райони).

Някои министри подчертаха необходимостта в бъдещата стратегия на ЕС за работни места и растеж да се вземат предвид не само резултатите от заседанията на Съвета по икономически и финансови въпроси и по общи въпроси, но също и нагласите и гледните точки, изразени в рамките на Съвета по селско стопанство и рибарство. По-конкретно министрите отбелязаха, че предизвикателството на една икономика, зачитаща в по-голяма степен околната среда, не може да се посрещне, ако не се отчита дейността селско стопанство, която се извършва върху почти половината територия на ЕС, която заема основно място в устойчивото използване на ресурсите, опазването на естествената среда и биологичното разнообразие, и на която е отредено да играе все по-голяма роля в борбата с изменението на климата. Министрите насочиха вниманието и към факта, че селското стопанство и хранително-вкусовата промишленост имат значителен принос за икономическия растеж и заетостта.

Някои министри дадоха да се разбере, че новата стратегия не следва да влияе на финансирането на ОСП или да го поставя под въпрос. Няколко делегации пледираха за запазването на силна ОСП с адекватно финансиране, докато други не искаха да се предопределя следващата многогодишна финансова рамка.

Председателството обеща да предаде тези възгледи като принос на Съвета по селско стопанство и рибарство към протичащото в момента обсъждане на новата европейска стратегия за растеж и работни места, която предстои да бъде официално приета през юни от Европейския съвет.

СЪСТОЯНИЕ НА ПАЗАРА НА МЛЯКО И МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ

Съветът взе под внимание тримесечния доклад на Комисията относно пазара на мляко и млечни продукти ([7446/10](#)), представен от комисар Дачиан Чолош, отговарящ за селското стопанство и развитието на селските райони. Последните данни сочат, че средните изкупни цени на млякото са достигнали в ЕС нива от около 28 евроцента за литър, което е близо до средната стойност на сезонните цени в дългосрочен план.

Отчитайки кризата в млечния сектор, през май 2009 г. Комисията пое задължението да докладва всяко тримесечие за положението на пазара на мляко и млечни продукти. Освен това Комисията създаде група на високо равнище, която обсъжда средносрочни и дългосрочни договорености и от която се очаква да представи предварителни заключения през май 2010 г. В допълнение към обсъжданията в групата на високо равнище Комисията организира конференция на тема „Какво е бъдещето на млякото?“, проведена в Брюксел на 26 март 2010 г., с цел консултациите да включат по-широк кръг участници (http://ec.europa.eu/agriculture/events/milk-conference-2010/index_en.htm).

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Мерки за управление на рибните ресурси в Средиземно море

Делегацията на Италия, подкрепена от Кипър и Испания, представи на вниманието на Съвета определен брой практически затруднения във връзка с прилагането на Регламент № 1967/2006 относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море ([7602/10](#)). Комисията пое ангажимента да съдейства за техническото прилагане на регламента, като същевременно подчерта важността на това средиземноморските държави изцяло да се съобразяват с него и да го изпълняват.

Международни преговори за червения тон

По искане на Малта Съветът взе под внимание резултатите от конференцията на страните по Конвенцията по международната търговия със застрашени видове (проведена в Доха, 13—25 март) по отношение на червения тон.

Като общо правило с оглед на бъдещи международни преговори някои делегации и Комисията подчертаха колко е важно да се подобри предварителната координация на ЕС.

Среща на министрите в рамките на ОИСР в Париж

Делегацията на Австрия информира Съвета за резултатите от срещата на министрите в рамките на ОИСР, проведена в Париж на 25—26 февруари 2010 г. ([7728/10](#)). Австрийският министър на земеделието, горите, околната среда и управлението на водите г-н Николаус Берлакович, който председателстваше срещата на ОИСР съвместно с новозеландския си колега, наблегна по-специално на желанието на страните, членуващи в ОИСР, за успешно приключване на преговорите за Плана за развитие от Доха в Световната търговска организация (СТО). Във връзка с изменението на климата и продоволствената сигурност той обясни, че според ОИСР селското стопанство може да бъде част от решението. В ОИСР е била изтъкната и необходимостта от мерки срещу въздействието на изключителната нестабилност на цените и за подобряване на прозрачността по веригата на предлагането на храни. Не по-късно от 2015 г. следва да се проведе следваща конференция на ОИСР, която да обобщи резултатите.

Съюз за Средиземноморието — конференция по въпросите на селското стопанство на равнище министри в Кайро

Делегацията на Франция информира Съвета за конференцията по въпросите на селското стопанство на равнище министри, която предстои да се проведе в Кайро на 15—16 юни 2010 г. в рамките на Съюза за Средиземноморието, и призова за широко участие на министри от ЕС в тази среща ([7832/10](#)). Наред с останалото конференцията има за цел да приеме харта за продоволствената сигурност и да определи приоритетни действия за района на Средиземноморието.

Преговори в рамките на СТО

Съветът взе под внимание информацията относно актуалното състояние на преговорите в рамките на СТО, предоставена от комисар Дачиан Чолош, отговарящ за селското стопанство и развитието на селските райони.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Разрешение и отхвърляне на здравни претенции за храните — процедура на комитети

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на три регламента относно разрешението и отхвърлянето на здравни претенции за храните. Тези регламенти са следните:

- регламент за отхвърляне на някои здравни претенции за храните, различни от претенциите, които се отнасят до намаляване на риска от заболяване и развитието и здравето на децата;
- регламент за изменение на Регламент № 983/2009 за разрешение и отхвърляне на дадени здравни претенции за храните, които се отнасят до намаляване на риска от заболяване и развитието и здравето на децата;
- регламент за отхвърляне на здравна претенция за храни, различна от претенциите, които се отнасят до намаляване на риска от заболяване и до развитието и здравето на децата.

Съгласно процедурата по регулиране с контрол Съветът може да се противопостави на приемането на акт, който надхвърля изпълнителните правомощия на Комисията, не е съвместим с целта или съдържанието на основния акт или не спазва принципите на субсидиарност или пропорционалност, въпреки че регулаторният комитет преди това е одобрил предвидените мерки.

ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ

Евро-средиземноморска конференция по въпросите на водите на равнище министри

Съветът взе под внимание подготовката за Четвъртата евро-средиземноморска конференция по въпросите на водите на равнище министри, която ще се състои в Барселона, Испания, на 13 април 2010 г.

Евро-средиземноморската конференция по въпросите на водите на равнище министри, проведена в Йордания през декември 2008 г., лансира дългосрочна стратегия за водите в средиземноморския регион с оглед на разработването на обща политическа, методическа и финансова рамка, която да улесни изпълнението на регионалните политики в областта на водите.

Недостигът на вода, променливият климат, засушаванията и наводненията, увеличаването на населението, социално-икономическите различия и неравномерното развитие, замърсяването, натискът върху природните екосистеми и загубата на биологичното разнообразие са сред предизвикателствата, пред които е изправен средиземноморският регион, и които изискват нови стратегии и проекти за постигане на устойчиво развитие на водните ресурси ([7300/10](#)).

Подходящи мерки спрямо Република Фиджи

Съветът удължи с шест месеца срока на действие на подходящите мерки спрямо Република Фиджи, предприети за да се помогне за завръщането на страната към демокрацията, зачитането на правата на човека и принципите на правовата държава.

За повече подробности вж. док. [7979/10](#).

Ограничителни мерки срещу Гвинея

Съветът прие решение за изменение на Обща позиция 2009/788 за налагане на ограничителни мерки срещу Гвинея, тъй като счита, че повече няма основания определени лица да продължават да фигурират в списъка на лица, образувания и органи, за които се прилагат ограничителните мерки.

ЕС/Черна гора — Споразумение за стабилизиране и асоцииране

Съветът прие решение, с което одобрява сключването на Споразумението за стабилизиране и асоцииране с Черна гора, което беше подписано на 15 октомври 2007 г. ([11568/1/07 REV 1](#)).

Неразпространение на ядрени оръжия

Съветът прие решение за позицията на ЕС за Конференцията на страните по Договора за неразпространение на ядрени оръжия (ДНЯО) за преразглеждането му през 2010 г., която ще се състои в Ню Йорк на 3—28 май 2010 г. Целта на Европейския съюз е да се укрепи международният режим за неразпространение на ядрени оръжия чрез насърчаване на съществени и балансиращи резултати от конференцията за преразглеждане по трите стълба на ДНЯО — разоръжаване, неразпространение и мирно използване на ядрената енергия.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Антидъмпинг — дъски за гладене от Китай

Съветът прие регламент за изменение на Регламент № 452/2007 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене с произход, *inter alia*, от Китай ([7330/10](#)).

ЕНЕРГЕТИКА

Лампи — изисквания за екопроектиране — процедура на комитети

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за изменение на Регламент № 245/2009, който цели да подобри изискванията за екопроектиране на луминесцентни лампи без вграден баласт, газоразрядни лампи с висок интензитет и баласта и осветители, които могат да работят с такива лампи ([5435/10](#)).

В съответствие с процедурата на комитети Комисията сега може да приеме регламента за изменение, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР**Химикали — система REACH — изменения в информационните листове за безопасност**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент ([5310/10](#)) за изменение на регламента REACH (регистрация, оценка, разрешаване и ограничаване на химикали).

С новия регламент ще бъдат изменени разпоредбите относно информационните листове за безопасност, поместени в приложение II към регламента REACH¹. Във връзка с това в него се определят също правилата за прилагане относно това как да се извърши преходът от съществуващата система на класификация и етикетиране на вещества и препарати към глобалната хармонизирана система (GHS) за класифициране и предоставяне на информация за опасностите, свързани с химикали.

В съответствие с процедурата по регулиране с контрол Съветът може да се противопостави на акт, който надхвърля изпълнителните правомощия на Комисията, не е съвместим с целта или съдържанието на основния акт — в случая регламента REACH — или не спазва принципите на субсидиарност или пропорционалност.

¹ Вж. Официален вестник L 136, 29.5.2007 г.